

UNPROFOR

Zaštitne snage Ujedinjenih nacija

General majoru

30. jun 1995.

D. MILOŠEVIĆU

Ko.241 /nejasno/

Komandantu

Sarajevsko-romanijskog

korpusa

Generale,

Snage bosanskih Srba Romanijskog korpusa su 28. i 29. juna 1995., u nekoliko navrata napale civilne ciljeve u gradu Sarajevu, koristeći veoma snažne bombe i tešku artiljeriju:

- 28. juna u 09.30: veoma snažna raketna bomba ispaljena je na zgradu TV-a,
- istog dana u 10.20: četiri minobacačke granate velikog kalibra, ispaljene su na naselje Alipašino polje,
- istog dana u 12.50: još jedna raketna bomba ispaljena je na isti deo grada,
- 29. juna u 11.30: tri minobacačke granate ispaljene su na stambene zgrade u centru grada.

Ova nepromišljena i neodgovorna eskalacija se nastavila i uveče 29. juna, kada su tri projektila visoke eksplozivne snage, pogodila zgradu PTT-a, tj. Štab komandanta za Sektor Sarajevo.

Ozbiljnost događaja u proteklih 48 sati, primorava me da podsetim i Vas i Vaše oficire, na moralnu i pravnu dužnost, da se pridržavate Ženevske konvencije, kao i dogovora i obećanja, koja su data mirovnim snagama. U Protokolu I. Ženevske konvencije se kaže, naročito u odeljku 2, članu 85, da namerni napadi na civilno stanovništvo, predstavljaju "teško kršenje" konvencije, a počinioci ovih zločina su dužni da odgovaraju pred međunarodnim sudom.

Ja Vam takode moram reći, da u ni kom slučaju ovi neprihvatljivi napadi, neće ni najmanje umanjiti volju Sektora Sarajevo, da nepristrasno ispuni misiju koju je dobila u svom mandatu.

Imajući ovo na umu, ja ulažem snažan protest protiv ovih bombardovanja, izvedenih po Vašoj naredbi, i zahtevam da odmah prekinete sve napade uperene na civilno stanovništvo i UNPROFOR.

Pukovnik Robert MEILLE

Vršilac dužnosti

Komandanta sektora

/potpis/



UNPROFOR

FORPRONU

United Nations Protection Force
Force de Protection des Nations Unies
Sarajevo

June 30rd, 1995

No. 2/11 HQ 120

MAJOR-GENERAL
D.MILOSEVIC
SARAJEVO-ROMANIJA
CORPS COMMANDER

General,

On the 28 and 29 June 1995 the Bosnian Serb forces of Romanija Corps launched several attacks on civilian targets in the city of Sarajevo, using very powerful bombs as well as heavy artillery :

- 28 June 0930: an extremely powerful rocket bomb was fired at the TV building,
- the same day 1020: 4 heavy mortar rounds were fired at the Alpasino Polje residential area,
- the same day 1250: another rocket bomb was fired at the same area,
- 29 June 1130: 3 mortar rounds were fired at residential buildings in the city centre.

This ill-considered and irresponsible escalation continued on the evening of 29 June when 3 high-power projectiles struck the PTT building, the HQ of Commander Sector Sarajevo.

The seriousness of the events of the past 48 hours obliges me to remind both you and your officers most earnestly of your moral and legal obligation to adhere to the Geneva Convention as well as the agreements and assurances made to the peacekeeping forces. Protocol 1 of the Geneva Convention states, particularly in Section 2, Article 85, that deliberate attacks on the civilian population constitute a "serious breach" of the Convention, rendering their perpetrators liable to trial by an international court.

I must also tell you that in any case, these unacceptable attacks will not lessen in the slightest the will of Sector Sarajevo to fulfil impartially the missions laid out in its mandate.

With this in mind, I strongly protest against these bombardments carried out on your orders, and demand that you immediately halt all attacks directed at either the civilian population or UNPROFOR.

Colonel Robert MEILLE
Acting Sector Commander